

**MESTO SPIŠSKÉ VLACHY**  
**MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO**  
VI. VOLEBNÉ OBDOBIE

---

**Z Á P I S N I C A**

napísaná dňa 03. mája 2011 na 5. riadnom zasadnutí Mestského zastupiteľstva,  
konanom v Galérii Mestského úradu v Spišských Vlachoch.

Primátor, Ľubomír Fifik, otvoril 5. riadne zasadnutie Mestského zastupiteľstva, na ktorom privítal poslancov MsZ, pracovníkov MsÚ a ostatných prítomných.

Primátor konštatoval, že na začiatku zasadnutia MsZ bolo prítomných 11 poslancov a že MsZ je uznášaniaschopné.

**Prítomní:**

**Primátor:** Ľubomír Fifik

**Poslanci:** Mgr. Vladimír Baloga, ThLic. Ľubomír Baloga, Bc. Petra Chudíková,  
Rastislav Kicko, Pavol Kičín, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Michal Kiššák,  
Ing. Radoslav Leščani, František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav  
Šterbinský

**Hlavný kontrolór:** Ing. František Stanislav

**Zapisovateľka:** Bc. Valéria Bašistová

**Ostatní prítomní:** podľa prezenčnej listiny

**Začiatok rokovania:** 15,30 hod.

**Ukončenie rokovania:** 21,00 hod.

**K bodu 1: Otvorenie – voľba návrhovej komisie**

Za overovateľov zápisnice a prijatých uznesení určil primátor Františka Piklu a Rastislava Kicka. Za predsedu návrhovej komisie primátor navrhol Ing. Michala Kiššáka, za členov komisie Ing. Radoslava Leščaniho a Pavla Kičina.

***Hlasovanie o zložení návrhovej komisie: ( za 9, proti 0, zdržal sa 1, nehlasoval 1 )***

***za:*** ThLic. Ľubomír Baloga, Bc. Petra Chudíková, Rastislav Kicko, Pavol Kičín,  
Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani, František Pikla, Ing. Jozef  
Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský

***zdržal sa:*** Ing. Michal Kiššák

***nehlasoval:*** Mgr. Vladimír Baloga,

Mestské zastupiteľstvo schválilo zloženie návrhovej komisie uznesením č. 63/VI/2011.

**K bodu 1. Otvorenie – Návrh programu rokovania**

K predloženému návrhu programu rokovania MsZ, uvedeného v pozvánke, navrhol doplniť bod č.4 o stanovisko HK k návrhu finančného rozpočtu mesta na rok 2011, stiahnuť z rokovania body č.7 a č.8 a ako bod č.7 zaradiť do rokovania Správu HK o vykonaných kontrolách za uplynulé obdobie.

**Hlasovanie o programe rokovania: ( za 10, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 1 )**

**za:** ThLic. *Lubomír Baloga, Bc. Petra Chudíková, Rastislav Kicko, Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani, František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský*

**nehlasoval:** *Mgr. Vladimír Baloga,*

Mestské zastupiteľstvo schválilo upravený program rokovania MsZ uznesením č. 64/VI/2011

**Schválený program rokovania:**

1. Otvorenie – voľba návrhovej komisie
2. Kontrola plnenia uznesení
3. Pripomienky občanov
4. Návrh finančného rozpočtu mesta na rok 2011 a stanovisko HK k návrhu rozpočtu
5. Návrh VZN o poskytovaní sociálnej služby v jedálni
6. Návrh VZN o postupe a podmienkach pri poskytovaní jednorazovej dávky v hmotnej núdzi a jednorazovej dávky sociálnej pomoci
7. Správa hlavného kontrolóra o vykonaných kontrolách za uplynulé obdobie
8. Návrh na menovanie kronikára mesta
9. Sprejazdovanie železničnej trate Spišské Vlachy – Spišské Podhradie za účasti ministra dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja
10. Správa o činnosti komisií MsZ
11. Rôzne
12. Diskusia
13. Záver

**K bodu 2: Kontrola plnenia uznesení**

Primátor konštatoval, že zápisnica a uznesenia z ostatného zasadnutia MsZ boli overené overovateľmi bez pripomienok .

Správu o plnení prijatých uznesení z ostatného zasadnutia MsZ podal primátor.

Mestské zastupiteľstvo vzalo na vedomie podanú správu o plnení prijatých uznesení MsZ.

**K bodu 3: Pripomienky občanov**

Cyrl Kapitančík – podal pripomienku k dopravnej situácii v meste, pretože je toho názoru, že sa táto situácia najmä pri Kultúrnom dome nezlepšila, ale zhoršila. Hlavne pokiaľ ide o prejazdnosť ciest, je to vraj katastrofa. Najhoršia situácia je v uličke pri pekárni, kde je kvôli zabráneniu prejazdu tejto uličky umiestnený kvetináč. Dopravné značenie je tam zlé. Čo bude v prípade, ak bude horieť na tejto ulici? V takom prípade nebude čas na rešpektovanie takéhoto značenia. Osobne si myslí, že nie je správne zatarasiť túto cestu. Ináč žiada, aby bola zatarasená cesta aj na Jilemnického ulici, kde býva.

Vladimír Leško – podal tiež pripomienku ohľadom tejto dopravnej situácie, ktorá vznikla v tejto uličke. Myslí si, že je potrebné hľadať riešenie pre všetkých občanov a nielen vyhovieť p. Kľučárovi. Z dôvodu zvýšeného prejazdu áut vznikajú nebezpečné situácie už aj pri pohostinstve na Jilemnického ulici. Navrhuje, aby sa k terajšiemu dopravnému značeniu pridala doplnujúca značka „okrem dopravnej obsluhy“ a tým by sa umožnil prejazd cestou pre

tých, ktorí tam bývajú. Každý občan, ktorý býva v centre mesta musí strpieť niektoré veci ako je napr. hluk, zvýšená doprava pre verejné dobro. Navrhuje nerobiť však precedensy, lebo v budúcnosti budú všade samé kvetináče.

Stanislav Želinský – zapolemizoval, že čo je pre statiku domu p. Kľučára horšie, keď mu pred domom parkuje 5 áut, alebo keď mu prejde jedno auto okolo domu? Upozornil aj na zhoršený dopravný stav v zadnej ulici.

Primátor – problém sa presunul na inú ulicu, takže problém sa nevyriešil. Dopravné značky sa nerešpektujú, preto je potrebné aby bola v takom prípade nápomocná štátna polícia, ktorá má v kompetencii sankcionovať takého priestupky. Mestské zastupiteľstvo sa uznieslo na tomto súčasnom riešení tohto kritického bodu. Čo sa týka parkovania a parkovacích plôch, nové parkovisko je pri obchodnom dome Jednota a samotní občania si musia zvyknúť na to, že je to pešia zóna a že musia prejsť určitú trasu pešo.

Vladimír Leško – všetci sme sa museli prispôbiť pre verejné dobro.

Primátor – v rámci výstavby kruhovej križovatky mesto má v pláne investovať do opravy a úpravy tejto komunikácie.

František Pikla – poslanci MsZ týmto prijatým uznesením nechceli občanov obmedziť, ale na predchádzajúcom zasadnutí bola prítomná iba jedna strana, ktorá niečo žiadala. Preto by bolo dobré, keby sa dotknutí občania vzájomne dohodli a zaslali svoje návrhy na riešenie.

Ing. M. Kiššák – momentálne sme pred kolaudáciou resp. ukončením rekonštrukcie I. etapy námestia. O chvíľu bude problém s parkovaním pri Kultúrnom dome. Chceme tam vylúčiť parkovanie áut a riešiť autobusy a bezpečnosť cestujúcich. Ďalším problémom, ktorý nás ešte len čaká, je Kostolná ul. v časti od predajne Obuvi p. Filipa až k p. Tindirovi. Výstavba križovatky a rekonštrukcia tejto ulice podstatne zmení a obmedzí doterajší spôsob dopravy vrátane parkovania.

Čo sa týka zmeny dopravného značenia a kvetináča pri pekárni, je to dočasné riešenie. Dopravné značky a dodržiavanie zákona je pre slušných ľudí. V našom meste, najmä vo večerných hodinách však to neplatí. Neplatí to ani cez deň pri pekárni. Vodiči chodia do protismeru, odstavajú na chodníku pre chodcov a cyklistoch. Potom vznikajú kolízne situácie pri výjazdoch autobusov a pod. Výjazd vozidiel z uličky na námestie preto bolo potrebné dočasne riešiť a to najmä kvôli bezpečnosti chodcov na pešej zóne. Táto ulička nie je miestnou komunikáciou, ale len prístupovou cestou k bývalým stodolám. Komunikáciou bude až po rekonštrukcii. Okrem prístupu k prevádzkam sa veľmi zneužívala inými vozidlami. Pokiaľ ide o parkovanie Iveca z pekárne, bude na to majiteľ upozornený.

Keď chceme riešiť túto situáciu, musíme vedieť napr. od Váš pán Želinský aké sú Vaše potreby prístupu, aký je váš zámer a najmä vlastnícky vzťah k reštaurácii. Podľa katastra nemáte prístup do zadnej časti Vašej prevádzky. Ja som proti tomu, aby bola ulička prejazdná. Sklopné stĺpiky, či iné slušné riešenie by bolo len dočasné, pretože by neodolalo vandalom. Je potrebné správne osadiť značky, zvýšiť dohľad polície a stavebne upraviť cestu. Ak sa zavedie spomínaná rampa, vie nám niekto zaručiť, že sa daná rampa nezničí? Problém je jedine s vyprázdňovaním a otáčaním terajších KUKA vozov, keďže sú dlhšie.

V. Leško – doteraz som ešte nepočul žiaden argument, že čo sa položením toho kvetináča vyriešilo. Ak by bol zákaz z obmedzením obsluhy a dávali sa pokuty, tak by sa to iste

zmenilo. Chcem, aby sa zákon rešpektoval, požiadajme políciu o spoluprácu a hlavne riešme to tak, aby neboli žiadne precedensy.

Primátor – ako už bolo povedané, polozenie kvetináča bolo iba predbežným riešením.

P. Kičín – navrhoval dať na to miesto rampu. Na Kultúrnom dome je predsa kamera, takže je možné zistiť prípadné poškodenia. Som za to, aby tam bola dopravná značka, ktorá by okrem obsluhy obmedzovala vstupu ostatným.

Cyril Kapitančík – nesúhlasím s p. Kiššákom. Žiadam od Vás, aby ste bombardovali políciu, prečo nie je hliadka v meste, myslím si, že ulice majú byť prejazdne a to minimálne z požiarneho hľadiska. Čo ak bude súčasne požiarny zásah na tom mieste a aj výjazd RZP? Čo ak kvôli tomu príde niekto o život? A ak je tam položený kvetináč z dôvodu porušenia statiky domu, tak taký istý kvetináč žiadam aj pred svoj dom. Žiadam, aby bola ulica otvorená a zákon je na to, aby sa dodržiaval.

Gredecká – táto situácia je neúnosná. Teraz tam za 3 hod. prejde 29 osobných a 8 nákladných áut.

V. Baloga – je potrebné nájsť nejaký kompromis, do budúca odporúčam kamerový systém, a povolenie vjazdu iba dopravnej obsluhy a tým, čo tam bývajú.

Ing. M. Kiššák – tie autá tam p. Gredecká nemajú čo robiť. Možno je chyba, že sa tam okrem slepej ulice nedal zákaz vjazdu, okrem obsluhy. Som proti tomu, aby bola cesta prejazdna, preto odporúčam zvolať stretnutie so všetkými dotknutými občanmi ako aj s náčelníkom polície a dohodnúť sa na vhodnom kompromise, vytvoriť podmienky pre každého, ale každý musí zľaviť zo svojich nárokov.

Ing. M. Kiššák – prečítal návrh na uznesenie, ktorým žiadame primátora zvolať do 15.5.2011 stretnutie dotknutých strán ohľadom hľadania vhodného riešenia danej dopravnej situácie.

ThLic. Ľ. Baloga – nebola tu žiadna snaha niekomu uškodiť, alebo ho obmedziť. Nemusí byť uzavretá celá ulica, môže sa uzavrieť napr. iba v určitých hodinách.

V. Leško – momentálne je daná situácia horšia a navrhujem aby sa do toho plánovaného pracovného stretnutia kvetináč odstránil.

Uhrínová – chcem upozorniť na zásobovanie za predajňou mäsa, kedy nám vodič nákladného auta stále pri cúvaní narazí do mreží na zmenárni a to len preto, že tam zle parkuje lekárnička a MUDr. S. Lazor.

Ing. M. Kiššák – nemajú dôvod na to, aby parkovali na mestskom pozemku. Najlepšie bude dohodnúť sa na vhodnom riešení.

Primátor – je dôležité aby sme sa všetci zainteresovaní stretli a vzájomne sa dohodli.

C. Kapitančík – navrhujem, aby sa táto celá situácia vyriešila zákonne, a to formou dopravného značenia a nie kvetináčmi.

Primátor – dávam hlasovať za návrh Ing. Kiššáka

**Hlasovanie o návrhu na zvolanie stretnutia k riešeniu danej dopravnej situácie:  
( za 11, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 0 )**

**za:** *ThLic. Ľubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga Bc. Petra Chudíková, Rastislav Kicko, Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani, František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský*

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 65/VI/2011 požiadalo primátora zvolať stretnutie dotknutých strán k riešeniu dopravnej situácie na tomto mieste.

Uhrínová – prišla som ohľadom bytu na ul. 9. mája 15, v ktorom do dnešného dňa neboli odstránené kolaudačné závady. Okná sú v zlom stave, hoci bolo prisľúbené, že sa vymenia, ale doteraz sa nič nezmenilo. Ani p. Šterbinský, ako bývalý primátor mesta mi v tomto mojom probléme nijako nepomohol, hoci som bola viackrát za ním. Závady boli spísané a odovzdané na mestský úrad, ale odstránené neboli.

Primátor – čo sa týka tohto problému viem, že p. Lorinc, ktorý tiež býva v takejto bytovej jednotke si na vlastné náklady dal vymeniť okná. Závady, ktoré boli zistené mala v tom čase ešte znášať dodávateľská firma.

Uhrínová – nie je ani jedna strana múra zateplená, všetko plesnivie, na podlahe nie je linoleum, ale len taký nejaký papier, steny sú popraskané. Sú to byty prvej kategórie, tak neviem prečo si mám ja na svoje náklady upravovať byt.

Bc. P. Chudíková – ak si pani platí nájom, tak má právo, aby bývala v takých podmienkach, ktoré zodpovedajú určitým stanoveným štandardom. Ináč je na mieste, aby mesto ako prenajímateľ odstránil dané chyby.

Ing. M. Kiššák – na základe rozhodnutia pamiatkového úradu, okná museli byť drevené. Je potrebné pozrieť zápisy z vykonanej kolaudácie. Nevieť ako to bolo klasifikované, ale sú to sociálne byty na bývanie na dobu 3 roky. Čo sa týka kolaudácie neviem sa k tomu vyjadriť.

Uhrínová – v každom byte je určitý bežný štandard tak ako je to možné, že pri odovzdávaní byt p. Lorinca mal už obloženú kúpeľňu a kuchyňu, keď vopred nikto nevedel komu bude daný byt pridelený.

F. Pikla – ako je to možné, že až teraz po 7 rokoch sa s takýmito problémami na nás obraciate, treba sa obrátiť na firmu, ktorá túto stavbu realizovala, aby to napravila.

Uhrínová – záruka bola na dobu 5 rokov, ale za ten čas sa nič nevyriešilo. Prečo mám ja financovať taký byt, ktorý má závady a je to byt nájomný.

Ing. L. Šterbinský – boli tam stavebné problémy, tie bytovky boli v roku 2003 na 90 % ukončené, kolaudácia prebehla na hrane noža, uznávam, že chyby, ktoré boli zapísané v kolaudačných záznamoch sa čiastočne odstránili, ale niektoré nie.

Mgr. V. Baloga – chcem sa opýtať, kto bol stavebný dozor? Pretože 7 rokov je veľa.

Ing. M. Kiššák – navrhuje daný problém preveriť členmi komisie rozvoja mesta.

Primátor – odporúča zistiť, kto bol stavebným dozorom na danej stavbe, vyhľadať zápis z kolaudácie a komisia rozvoja mesta kontrolou na mieste by mala zistiť čo je v opravách prioritné, čo nevyhnutne súri a čo ešte počká.

F. Pikla – ako predseda komisie rozvoja mesta navrhujem, aby komisia zasadla 20.05. kde sa členovia spoločne dohodnú, kedy navštívia jednotlivé byty, aby spísali poškodenia, pravdepodobne to bude cez víkend.

Ing. M. Kiššák – navrhuje termín do 31.05.2011

***Hlasovanie o riešení odstránenia kolaudačných chýb v 6 b.j. na ulici 9. mája 15:  
( za 11, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 0 )***

***za: ThLic. Lubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga Bc. Petra Chudíková, Rastislav Kicko,  
Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani,  
František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský***

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 66/VI/2011 uložilo Komisii pre rozvoj mesta MsZ navrhnúť riešenie na odstránenie kolaudačných chýb na 6 b.j. na ul. 9. mája.

V. Leško – máme s p. Lazorom spoločný plynovod, ktorý ide cez lekárňu. Chcem podotknúť, že ešte stále nie je na LV lekárne zapísaná táto ťarcha na katastri.

Thlic. L. Baloga – podotkol, že je problém aj s parkovaním aj na ul. 9. mája, najmä pri novších bytovkách.

Ing. R. Leščani – aj ja chcem podotknúť, že sa už začína parkovať na chodníkoch a môže sa stať, že v budúcnosti nebude mať záchránka kde prechádzať.

Ing. M. Kiššák – čo sa týka situácie na ul. 9. mája. Do dnešného dňa stojí predajňa Jednota na súkromnom pozemku, ktorý zasahuje aj do nášho námestia. Divízia Jednoty v Spišskej Novej Vsi konečne požiadala o majetkovoprávne vyporiadanie pozemkov od štátu a následne chce riešiť tieto vzťahy aj s mestom. Pozemok pod parkoviskom pri a za Jednotou je majetkom štátu, ale asfalt na parkovisku je vo vlastníctve Jednoty. Ak sa pomery upravia, je možné riešiť zo strany mesta aj úpravy parkovania pri Jednote.

Vzniknutá situácia s parkovaním na ul. 9. mája nie je z dôvodu toho, že je málo parkovacích miest, ale že je málo garáží pre majiteľov áut.

V. Straka – navrhol, aby smerom od predajne Fresch nebolo postavené plánované trhovisko, ale aby sa tam vybudovali garáže. Došlo by tak k zníženiu počtu áut parkovacích na ulici.

Primátor – odporúčam tento Váš návrh posunúť Komisii rozvoja mesta, ktorá by pripravila konkrétny a komplexný návrh na riešenie parkovania a garážovania..

Ing. M. Kiššák – ja si myslím, že 8 garáží namiesto trhoviska nevyrieši danú situáciu. Znova tu bude vzbura občanov priľahlých bytoviek, ktorí tam tie garáže nechceli mať ani v minulosti. Potrebných je približne 20 nových garáží.

R. Kicko - ja si myslím, že aj tých 10 novopostavených garáží nám v tejto situácii pomôže, a prečo by mali mať občania pripomienky?

Primátor – poprosím predsedu Komisie pre rozvoj mesta, aby riešil celú ulicu 9. mája.

F. Pikla – sú peniaze na nové garáže? Aj keď sa nájde riešenie, ale nie sú finančné prostriedky na ich realizáciu. Možno by postačovalo iba vysypať niektoré plochy a vytvoriť miesta na odstavné plochy.

#### **K bodu 4: Návrh finančného rozpočtu mesta na rok 2011 a stanovisko HK k návrhu**

Primátor – na pracovnú poradu Komisie ekonomiky a rozvoja boli pozvaní všetci poslanci pre prípadné pripomienkovanie navrhovaného rozpočtu. Návrh rozpočtu už bol k dispozícii na marcovom zasadnutí. Teraz ste dostali v podstate ten istý návrh, ktorý je upravený o Vaše pripomienky aj s potrebným komentárom. Navrhujem, aby FO MŠK Tatranu bola namiesto 22.000 € poskytnutá dotácia vo výške 25.000 €. LTO je riešený vo forme dotácie na elektriку na vlek. Ostatné zdôvodnenia poprosil predniesť zástupcu primátora.

Ing. M. Kiššák – návrh finančného rozpočtu je takmer zhodný s marcovým návrhom. Okrem zmien prenesených primátorom sú tam menšie úpravy, ktoré vyplývajú z diskusie. Investičné výdavky sú spresnené na známe čiastky podľa výsledkov VO. Úprava rozpočtu na projekt Námestia II je na 99 % istá. Čo sa týka ČOV, čísla sú na základe prípravy žiadosti na Výzvu.

P. Kičin – ohľadom zvýšenia pre MŠK Tatran, chcem sa opýtať, prečo sa zvyšuje iba tomuto klubu a nepodporujú sa aj ostatné kluby?

Primátor – zvýšenie finančných prostriedkov bolo vyvolané na základe návrhu Mgr. V. Balogu a vznikla aj z toho titulu, že MŠK Tatran prišiel o autobus, a tým sa klubu zvýšili dopravné výdavky na cestovanie.

Bc. P. Chudíková – poukázala na medziročný nárast dane a poplatku za KO.

Ing. M. Kiššák – je to sadzba, ktorá je napočítaná podľa platného VZN. Všetky stavby a pozemky by mali byť vysporiadané a do budúcnosti by bolo potrebné vykonať daňovú kontrolu, ktorou by sa mohli zistiť možné daňové úniky.

Bc. P. Chudíková – pri nedaňových príjmoch sú napočítané niektoré položky a v minulom roku tam bola 0. Ďalej je tu nárast služby, notár, advokát.

Ing. M. Kiššák – ide o spoločný stavebný úrad, matriku, a úhrada za vodu pre Dobrú Vôľu. Čo sa týka služieb advokáta, toho roku by sa mali ukončiť niektoré súdne spory ako je napr. tehelňa, žaloba Macášová a Brajerčík a čiastky sú podľa hodnoty žaloby.

Bc. P. Chudíková - mesto v tomto roku nepočíta zo žiadnymi penálami?

Ing. M. Kiššák – pokuty a penále sa do rozpočtu nezahrňujú.

Bc. P. Chudíková – v časti výdavky – ekonomická činnosť je plánovaná 0.

Ing. F. Stanislav – ide o VPP pracovníkov, kde je to v závislosti od štátnej dotácii a až po priznaní zdrojov sa upravuje daný rozpočet.

Bc. P. Chudíková – ohľadom bytoviek, na ul. 9. mája prečo je tam taká suma?

Primátor – ide o sumu za vypracovanie projektovej dokumentácie.

Ing. J. Repaský – v kapitálových výdavkoch pre Námestie I, Námestie II roky 2011, 2012 sú tam viacnáklady prečo?

Ing. M. Kiššák - je rozdiel, keď je stavba realizovaná za vlastné financie mesta a cez fondy EÚ. Všade je rozpočtová čiastka ako rozpočtová rezerva, ktorá slúži na krytie nepredpokladaných výdavkov počas realizácie stavby. Naše stavby sú financované cez európske zdroje. Náklady za práce navyšujú preto nemôžeme účtovať ako rozpočtovú rezervu v projektoch EÚ, ale z vlastného. Je tam rozpočtovaných 100 000 €, pretože nevieme, či pri pokladke nového kanalizačného potrubia na Námestí II., nebudú znovu tie isté problémy ako na Námestí I.

Ing. J. Repaský - položka Dobrá Vôľa – bežné výdavky čoho sa týkajú?

Ing. M. Kiššák - ide o výdavky spojené s odberom vody na Dobrej Vôli, ktorý je účtovaný obcou Žehra. Odber vody má na starosti p. Dunka, ktorý pravidelne opisuje stavy vodomeroch.

Primátor – zatiaľ sú napojení iba na pravej strane cesty, na ľavej strane neboli schopní do dnešného dňa sa napojiť na vodovod.

Ing. J. Repaský – otázka na pána primátora, že rozpočet je taký aký je. Úverové zaťaženie mesta je vysoké, ale pravdepodobne neostali žiadne finančné prostriedky na ul. Jilemnického.

Primátor – mesto má v pláne urobiť kanalizáciu. Boli sme od štátu po povodniach odškodnení 30 % zo žiadanej sumy, a tieto financie boli použité na opravu komunikácií na ul. Vajanského.

Ing. M. Kiššák – v rámci Námestia II. sa bude riešiť aj pokládka rúry až po p. Mihalka (pekáreň). Ak budeme v projekte ČOV úspešní, tak sa ako prvé bude riešiť Jilemnického ulica, ktorá je k potoku Žehrica najbližšie.

ThLic. L. Baloga – priama otázka na p. primátora, chcel by som vedieť pozitíva a riziká predkladaného návrhu rozpočtu.

Primátor – minulé volebné obdobie bolo o príprave projektov Námestia, čo aj vyšlo. Som rád, že teraz je naplánovaný projekt Kanalizácie a ČOV, ktorý ak by nevyšiel, tak by som finančné prostriedky investoval do opráv Domu smútku, do dokončenia cintorína a ul. Jilemnického. Čo sa týka zaťaženia mesta tak, je to v prvom rade financovanie projektov. Momentálne musia ísť moje predstavy do úzadia. Čo sa týka nevýhod tohto rozpočtu je to zaviazanosť nás všetkých, že nemôžeme riešiť to, čo by sme chceli. Jednou z mojich prvoradých vecí je aj v budúcnosti rekonštrukcia radnice a veže. Preto sa budem snažiť, aby projekty boli pripravené tak, aby mohli byť úspešné.

Ing. M. Kiššák – úverová zaťaženosť mesta môže byť maximálne do výšky 60 % bežných príjmov minulého roka. Hraničný limit úveru je to do výšky 987.365 €. Bankové úvery máme rozpočtované vo výške 569 tis. €. Nevýčerpaný úver z minulého roku je vo výške cca 152 tisíc €. Potom potreba na tento rok je len vo výške cca 410 tisíc €. Celková zadlženosť tak



bude cca len 28 %, čo je bankou hodnotené ako nízka zaťaženosť. Ak by však ČOV nevyšla, 486 000 € za projekty by sme znášali sami. Zaplatať projekty by sa potom použili neskôr.

Ing. F. Stanislav – materiál potrebný k tomuto bodu rokovania ste mali zabezpečený vopred. Pohľad kontrolóra je z hľadiska dodržiavania zákonov a metodickosti dodržaná postupnosť. Všetky kritéria sú v súlade so zákonom. Aj keď sme s bankou OK, banka však berie nemalé úroky aj za služby, ktoré sú zahrnuté v bežných výdavkoch. Predložený návrh rozpočtu je podrobne a kvalitne spracovaný, ale je potrebné, aby sme tomuto podanému návrhu prispôbili programový plán mesta. V každej obci aj v meste je bežné, že sa prijímajú úsporné opatrenia. Mesto by malo mať v zálohe určitú čiastku finančných prostriedkov, ktorou by v prípade akýchkoľvek nedostatkov vykrylo potrebu. Odporúčam schváliť návrh rozpočtu s týmito podanými podmienkami.

Ing. M. Kiššák – predniesol návrh uznesení súvisiacich so schválením finančného rozpočtu mesta na rok 2011.

***Hlasovanie o schválení finančného rozpočtu mesta na rok 2011:***

***( za 6, proti 2, zdržal sa 3, nehlasoval 0 )***

***za:*** Mgr. Vladimír Baloga, Rastislav Kicko, Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák,  
Ing. Radoslav Leščani, František Pikla,

***proti:*** ThLic. Lubomír Baloga, Ing. Ladislav Šterbinský

***zdržal sa:*** Bc. Petra Chudíková, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Jozef Repaský,

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 67/VI/2011 schválilo finančný rozpočet mesta na rok 2011 a vyhlásilo výšku finančných prostriedkov v jednotlivých kategóriách za záväznú.

***Hlasovanie o rozpise schválených prostriedkov školám na rok 2011:***

***( za 11, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 0 )***

***za:*** ThLic. Lubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga Bc. Petra Chudíková, Rastislav Kicko,  
Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani,  
František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 68/VI/2011 uložilo riaditeľom škôl v pôsobnosti mesta rozpísať schválený objem finančných prostriedkov na rok 2011.

***Hlasovanie o rozpočtových opatreniach v právomoci primátora:***

***( za 7, proti 1, zdržal sa 3, nehlasoval 0 )***

***za:*** Mgr. Vladimír Baloga, Rastislav Kicko, Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák,  
Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani, František Pikla,

***proti:*** ThLic. Lubomír Baloga,

***zdržal sa:*** Bc. Petra Chudíková, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 69/VI/2011 splnomocnilo primátora schvaľovať počas roka rozpočtovými opatreniami úpravy rozpočtov škôl v pôsobnosti mesta.

***Hlasovanie o čerpaní návratných úverových prostriedkov mestom v roku 2011:***

***( za 6, proti 2, zdržal sa 3, nehlasoval 0 )***

***za:*** Mgr. Vladimír Baloga, Rastislav Kicko, Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák,  
Mgr. Monika Koperdáková, František Pikla,

***proti:*** ThLic. Lubomír Baloga Ing. Ladislav Šterbinský

***zdržal sa:*** Bc. Petra Chudíková, Ing. Radoslav Leščani, Ing. Jozef Repaský

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 70/VI/2011 schválilo čerpanie návratných úverových prostriedkov mestom v roku 2011 vo výške 410.000.- € na financovanie investičných akcií schválených vo finančnom rozpočte mesta na rok 2011.

Ing. M. Kiššák – vzhľadom k tomu, že je potrebné schváliť programový rozpočet mesta na rok 2011 a tiež aj záverečný účet mesta za rok 2010 spolu s konsolidovanou účtovnou závierkou za rok 2010 odporučil primátorovi zvolať zasadnutie mestského zastupiteľstva na deň 07.06.2011.

Primátor – návrh akceptoval a zasadnutie zvolal mimo harmonogramu na tento deň.

### **K bodu 5: Návrh VZN o poskytovaní sociálnej služby v jedálni**

Bc. M. Dzurillová – návrh VZN Vám bol už zaslaný skôr, cieľom tohto návrhu je poskytnúť starým a starším občanom možnosť stravovania v jedálni a to buď v školskej jedálni na Komenského, alebo v súkromných reštauráciách.

***Hlasovanie o návrhu znenia VZN mesta o poskytovaní sociálnej služby v jedálni:***

***( za 9, proti 0, zdržal sa 1, nehlasoval 1 )***

***za:*** Mgr. Vladimír Baloga, Bc. Petra Chudíková, Rastislav Kicko, Pavol Kičín,  
Ing. Michal Kiššák, Ing. Radoslav Leščani, František Pikla,  
Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský

***zdržal sa:*** Mgr. Monika Koperdáková,

***nehlasoval:*** ThLic. Lubomír Baloga

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 71/VI/2011 schválilo predložené znenie VZN mesta o poskytovaní sociálnej služby v jedálni bez pripomienok.

### **K bodu 6: Návrh VZN o postupe a podmienkach poskytovania jednorazovej dávky v hmotnej núdzi a jednorazovej dávky sociálnej pomoci**

Bc. M. Dzurillová – mesto má byť ľudom nápomocné pri uspokojovaní základných životných potrieb a zabezpečení základných životných podmienok. Každý občan si však musí najprv žiadať o pomoc štát a štát by mal byť na prvom mieste, ktorý mu tieto podmienky zabezpečí. Samospráva nemôže v tomto prípade nahrádzať štát, môže len napomáhať občanovi zmierňovať niektoré kritické podmienky v ich zabezpečení.

***Hlasovanie o návrhu znenia VZN mesta o postupe a podmienkach poskytovania jednorazovej dávky v hmotnej núdzi a jednorazovej dávky sociálnej pomoci na území mesta:***  
***( za 11, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 0 )***

***za:*** ThLic. Lubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga, Bc. Petra Chudíková, Rastislav Kicko,  
Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani,  
František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 72/VI/2011 schválilo návrh znenia VZN mesta o postupe a podmienkach poskytovania jednorazovej dávky v hmotnej núdzi a jednorazovej dávky sociálnej pomoci na území mesta bez pripomienok.

## **K bodu 7: Správa hlavného kontrolóra o vykonaných kontrolách za uplynulé obdobie**

Ing. F. Stanislav – boli vykonané finančné kontroly a to konkrétne kontrola dohôd, kontrola rozpočtu mesta a kontrola v MŠ na SNP 1. Za rok 2010 bolo celkom na dohodách vyplatených 33.000 €, čo si myslím, že je dosť. Kontrola prebiehala aj v rámci dodržiavania zákonníka práce, v jednom prípade išlo o neoprávnený výdavok mesta, ďalej išlo o nedostatky pri odmeňovaní práce, ktoré boli nadštandardné. Finančnou kontrolou, bolo zistené porušenie zákonníka práce, neefektívnym výdajom bol nedodržený postup a nesúlad s vnútornými a organizačnými predpismi mesta. Čo sa týka vykonanej vnútornej kontroly v rozpočtovej organizácii v MŠ, kontrolou boli zistené nedostatky v pracovnom zatriedení. Za najväčší nedostatok pokladám však porušenie viacerých zákonov. Napr. pri realizovaných stavebných prácach nebola na výber firmy vyhlásená verejná súťaž, ani uzatvorená zmluva o dielo s odôvodnením, že išlo o havarijný stav. Taktiež boli zakúpené nové technologické zariadenia vo výške 2.000 €, čo boli podľa môjho názoru nad rámec uhradené výdavky, ktoré mohli byť presunuté do roku 2011. Po fyzickej kontrole, ktorú som vykonal, môžem skonštatovať, že investície na nákup technologického zariadenia boli použité zbytočne, pretože tieto zariadenia nie sú do dnešného dňa zamontované. Čo sa týka kontroly vo výchovno-vzdelávacej činnosti, kontrolou bolo zistené, že v MŠ v porovnaní s normami je o jedného pracovníka viac. Ďalej nebola dodržaná ani bežná finančná kontrola, resp. kontrola prešla iba bežným mechanizmom.

Primátor mesta – čo sa týka vykonanej kontroly u pracovníkov ktorí majú uzatvorený pracovný pomer na dohodu, ide tu o 2 typy a to na jednej strane pracovná činnosť administratívnych pracovníkov a na strane druhej práca nízko kvalifikovaných pracovníkov. Kontrolou boli vytknuté niektoré uzatvorené dohody v rámci kanalizácie a prečisťovania upchatého kanálu. Ak by sme o túto činnosť požiadali odborných pracovníkov som si istý, žeby to mesto po finančnej stránke vyšlo oveľa viac.

Mgr. M. Koperdáková – chcem sa opýtať či za tieto nedostatky môže mesto dostať pokutu? Ďalej, aké to boli upratovacie a nadštandardné opravárenské práce a v akej výške boli platené. Mám pripomienku aj k výške vyplacania prác na dohodu. Je, či bola kríza a nevidím žiadne z úsporných opatrení pri hospodárení mesta a už vôbec nie vo vyplatených odmenách na dohodách. K chybnéj komunikácii, len toľko, že dohodári sú predsa podľa ZP obmedzený v počte hodín, preto sú dohodári.

Ing. F. Stanislav – právne postihnuteľné je hlavne nedodržanie zákonníka práce a to kontrolou inšpektorátu práce, do budúca je potrebné mať na zreteli, či ide o jednorazovú činnosť, ktorá je uzatvorená na dohodu, alebo ide o opakovanú činnosť, ktorá si už vyžaduje uzatvorenie pracovnej zmluvy. Odporúčam prehĺbiť vzájomnú komunikáciu medzi riadiacim pracovníkom a tým, ktorý danú činnosť vykoná, na základe ktorej je možné mnohým nezrovnalostiam už vopred prejsť.

ThLic. L. Baloga – poukázal na výšku odmeny za kosenie trávy.

Ing. F. Stanislav – pri kontrole vychádzal z počtu hodín a koľko bola za tie hodiny zaplatená odmena.

Ing. M. Kiššák – dôležitá je komunikácia, sú to naozaj nízko kvalifikované práce, ktoré často nechce nikto urobiť.

Bc. P. Chudíková – chcem sa opýtať, čo bude teraz s tým technickým vybavením, ktorý zakúpila MŠ?

Primátor mesta – pripravuje sa projekt elektroinštalácie a budem sa snažiť, aby sa všetky práce urýchlili a tak mohla byť MŠ na ul. SNP 38 v septembri v prevádzke.

R. Kicko – koľko bude detí na ul. SNP 38?

Primátor mesta – našou snahou je prijať všetky deti, aby sa každému vyhovelo, ak sa prevádzka na ul. SNP 38 sprejzdni budú k dispozícii 2 triedy, čiže 30 detí. Ostáva ešte zrekonštruovať sociálne zariadenie a výdajňu.

R. Kicko – to znamená, že sa prijímú nové pracovné sily?

Primátor mesta – nie neprijmú, naopak bude potrebné aby sa zredukovali pracovné sily. Pani riaditeľka mala do konca apríla poslať počet prijatých detí. Rodičom detí, ktoré neboli prijaté zaslala SMS správy s tým, že ich dieťa do predškolského zariadenia neprijíma. Na základe nespokojnosti zo strany rodičov som si ju predvolal.

Ing. F. Stanislav – vidím hlavne problém pri manažovaní, zlyháva riadenie, pretože napr. namiesto kuchynského vybavenia a výmeny okien sa tieto peniaze mohli použiť na niečo dôležitejšie.

Ing. M. Kiššák – navrhol k tomuto bodu uznesenie

***Hlasovanie o Správe hlavného kontrolóra o vykonaných kontrolách:  
( za 11, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 0 )***

*za: ThLic. Ľubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga, Bc. Petra Chudíková, Rastislav Kicko,  
Pavol Kičin, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdaková, Ing. Radoslav Leščani,  
František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský*

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 73/VI/2011 vzalo Správu ... na vedomie a uložilo riaditeľke MŠ prijať konkrétne opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov. Zároveň žiada primátora pravidelne vyhodnocovať už prijaté opatrenia z kontroly.

### **K bodu 8: Návrh na menovanie kronikára**

Primátor – tento bod chceme dnes prerokovať s toho dôvodu, že bývalý kronikár p. Ján Baloga sa vzhľadom na svoj pokročilý vek vzdal funkcie kronikára mesta. Kronika mesta hovorí o štatistických údajoch v našom meste a taktiež o bežnom živote mesta. Za nového kronikára navrhujem p. Júliu Balogovú, pracovníčku mestskej knižnice.

R. Kicko – je práca kronikára nejakým spôsobom ohodnotená? Alebo to bude práca navyše?

Primátor mesta – kronikára môže odmeniť mestské zastupiteľstvo na základe prijatého uznesenia a to podľa vykonanej práce.

J. Balogová – v minulosti som pracovala ako archivárka dokumentov, táto práca ma zaujíma a budem sa snažiť ju vykonávať dobre.

Ing. Kiššák – žiadal, aby sa prevzatie funkcie kronikára vykonalo písomnou formou a zároveň, aby p. Baloga odovzdal kroniku už aj so zápisom za rok 2010.

**Hlasovanie o menovaní kronikára mesta: ( za 9, proti 0, zdržal sa 2 , nehlasoval 0 )**

**za:** *ThLic. Lubomír Baloga,, Bc. Petra Chudíková, Rastislav Kicko, Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani,*

*František Pikla, Ing. Jozef Repaský,*

**zdržal sa:** *Mgr. Vladimír Baloga, Ing. Ladislav Šterbinský.*

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 74/VI/2011 schválilo p. Júliu Balogovú za kronikárku mesta a požiadalo primátora o predloženie návrhu zápisu za rok 2010 na schválenie.

### **K bodu 9: Sprevádzkovanie železničnej trate Spišské Vlachy – Spišské Podhradie za účasti ministra dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja**

Primátor oboznámil prítomných s programom návštevy 1. podpredsedu vlády SR a ministra dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR pri príležitosti sprevádzkovania trate a pozval poslancov a občanov na túto akciu.

### **K bodu 11: Správa o činnosti komisií MsZ**

#### **a.) Komisia rozvoja mesta**

Ing. Kiššák – predložil návrhy uznesení z Komisie a to na:

##### **a.) vyhlásenie verejných obchodných súťaží na:**

- prenájom nebytových priestorov v Kultúrnom dome – terajšie priestory papiernictva pre účely predajne papiernictva,
- prenájom nebytových priestorov v budove MsÚ, trakt na prízemí vpravo pre kancelárske účely,
- prenájom poľnohospodárskej pôdy na poľnohospodárske využitie o výmere 4,6520 ha na dobu 10 rokov v lokalite Zahura – Blatná v minimálnej cene 13,805 €/ha.

R. Kicko – pôdu, ktorú chce do prenájmu p. Celec Tomáš je vo vlastníctve mesta?

Ing. Kiššák – áno, to je pôda v Blatnej a je vo vlastníctve mesta. Sú to trávnaté porasty.

**Hlasovanie o vyhlásení verejných obchodných súťaží na prenájom majetku mesta: ( za 11, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 0 )**

**za:** *ThLic. Lubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga, Bc. Petra Chudíková, Rastislav Kicko, Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani,*

*František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský*

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 75/VI/2011 vyhlásilo verejné obchodné súťaže na prenájom navrhovaných nehnuteľností vo vlastníctve mesta

**b.) vyhlásenie prípadu osobitného zreteľa pri prenájme rozdrobených poľnohospodárskych pozemkov na poľnohospodárske využitie**

Ing. Kiššák – navrhol, aby vzhľadom na rozdrobenosť poľnohospodárskych pozemkov vo vlastníctve, prípadne v spoluvlastníctve mesta, MsZ vyhlásilo takéto prípady v zmysle vnútorných noriem mesta za prípady osobitného zreteľa.

**Hlasovanie o vyhlásení osobitného zreteľa pri prenájmoch poľnohospodárskych pozemkov na poľnohospodárske využitie: ( za 11, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 0 )**

*za: ThLic. Lubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga, Bc. Petra Chudíková, Rastislav Kicko, Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani, František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský*

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 76/VI/2011 vyhlásilo trojpäťtinovou väčšinou prítomných poslancov prípady prenájmu rozdrobených poľnohospodárskych pozemkov na poľnohospodárske účely za prípady hodné osobitného zreteľa.

c.) prenájom rozdrobených poľnohospodárskych pozemkov vo vlastníctve mesta na poľnohospodárske využitie

– v zmysle uznesenia č. 75/VI/2011 navrhol prenájom takýchto pozemkov vo výmere 7,7615 ha spoločnosti PNP, s.r.o. Jarná 20 Spišské Vlchy na dobu 10 rokov vo výške nájmu 0,5 % z ceny ornej pôdy pre daňové účely, t.j. 13,805 €/ha.

**Hlasovanie o prenájme poľnohospodárskych pozemkov na poľnohospodárske využitie pre spoločnosť PNP, s.r.o. Spišské Vlchy: ( za 11, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 0 )**

*za: ThLic. Lubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga, Bc. Petra Chudíková, Rastislav Kicko, Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani, František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský*

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 77/VI/2011 schválilo prenájom poľnohospodárskych pozemkov spoločnosti PNP, s.r.o. Spišské Vlchy.

d.) odpredaj pozemku na výstavbu rekreačnej chaty v časti Zahura

– pozemok p. č. KN/C 7730/90, druh pozemku – ostatná plocha o výmere 198 m<sup>2</sup> p. Milanovi Martonovi, bytom Mlynská 5, 053 42 Krompachy, ako víťazovi verejnej obchodnej súťaže na tento odpredaj v cene 31,60 €/m<sup>2</sup>.

**Hlasovanie o odpredaji pozemku na výstavbu rekreačnej chaty v čast Zahura: ( za 11, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 0 )**

*za: ThLic. Lubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga, Bc. Petra Chudíková, Rastislav Kicko, Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani, František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský*

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 78/VI/2011 schválilo odpredaj pozemku na výstavbu rekreačnej chaty p. Milanovi Martonovi.

e.) odpredaj budovy Klubu dôchodcov

– komisia odporúča pripraviť odpredaj budovy Klubu dôchodcov formou verejnej obchodnej súťaže za účelom poskytovania sociálnych služieb v meste. Sociálnej komisii odporúča prehodnotiť podmienky predaja a následného zabezpečovania týchto služieb.

Primátor – už došlo k predaju niekoľkých budov a preto by som nebol rád, keby sa predala aj ďalšia budova, ktorá je vo vlastníctve mesta.

P. Kičín – ja som proti tomu, aby sa táto budova predala. Je to jediný objekt v meste, kde sa môžu naši starší občania stretávať a kultúrne sa vyžiť. Odporúčam ponechať prevádzku otvorenú aspoň v letných mesiacoch.

Ing. M. Kiššák – súhlasím s tým, aby bola prevádzka otvorená aspoň v letných mesiacoch, a to v čase do Kataríny a potom na fašiangové oslavy. V budúcnosti sa tento objekt môže využiť na poskytovanie opatrovateľskej služby mestom.

Bc. M. Dzurillová – nesúhlasím s Vami, odporúčam aby sa tam v budúcnosti zriadilo zariadenie opatrovateľskej služby, alebo denné centrum (denný stacionár). S tohto dôvodu je potrebné dokončiť Komunitný plán mesta, ktorý nám povie viac o prioritách a potrebách občanov mesta.

**Hlasovanie o odpredaji Klubu dôchodcov: ( za 0, proti 10, zdržal sa 1, nehlasoval 0 )**

**proti:** ThLic. Lubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga, Bc. Petra Chudíková, Rastislav Kicko, Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský

**zdržal sa:** František Pikla,

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 80/VI/2011 neschválilo odpredaj Klubu dôchodcov.

f.) zmena nájomných zmlúv

- žiadosť p. Františka Piklu, bytom Kostolná 15, 053 61 Spišské Vlasy o rozšírenie nájomného vzťahu v nájomnej zmluve na prenájom nebytových priestorov na prízemí Kultúrneho domu z dôvodu lepšieho využitia priestorov a rozšírenia sortimentu o elektroinštalčný materiál a svietidlá o p. Alenu Balogovú, bytom Tajovského 1, Spišské Vlasy. Komisia súhlasí s navrhovanou zmenou nájomnej zmluvy za podmienky, že garantom za platby nájomného a poskytovaných služieb v cenách platných vo VZN bude p. Pikla.
- žiadosť p. Anny Gurčíkovej, bytom 9. mája 26, 053 61 Spišské Vlasy, o rozšírenie nájomného vzťahu v nájomnej zmluve na prenájom nebytových priestorov na ulici Mlynská 1, Spišské Vlasy /Dom požiarnikov/ z dôvodu spoločného podnikania so synom Matúšom Gurčíkom, bytom 9. Mája 26, Spišské Vlasy. Komisia súhlasí s navrhovanou zmenou nájomnej zmluvy za podmienky, že garantom za platby nájomného a poskytovaných služieb v cenách platných vo VZN bude p. Gurčíková.

**Hlasovanie o navrhovaných zmenách nájomných zmlúv:**

**( za 10, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 1 )**

**za:** ThLic. Lubomír Baloga, Bc. Petra Chudíková, Rastislav Kicko, Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani, František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský

**nehlasoval:** Mgr. Vladimír Baloga

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 79/VI/2011 schválilo navrhované zmeny v nájomných zmluvách.

- g.) ústna žiadosť p. Gurčíka ml. na zriadenie letnej terasy pred barom v Dome požiarnikov, o ploche cca 20 m<sup>2</sup>. Požaduje tiež súhlas mesta na zásah do budovy a to na vybúranie nových dvier z terajšieho skladu.

Ing. M. Kiššák – nesúhlasím s týmto návrhom, pretože je to zásah do statiky budovy a navrhujem, aby sa pre využívanie plánovanej letnej terasy používal ten istý vchod ako doteraz.

Bc. P. Chudíková – a v prípade, keby sa do zmluvy uviedlo, že po skončení podnikania v týchto priestoroch musí dať všetky zmeny do pôvodného stavu ako boli predtým?

K. Gurčík - najprv sme chceli iba vybrať okno, ale s tým by ste nesúhlasili. Tak sme sa rozhodli pre toto riešenie, výbúranie nového vchodu je hlavne s toho dôvodu, aby čašník nemusel pri obsluhu letnej terasy najprv prejsť cez 3 dvere a po schodoch čo ho pri obsluhu zdržuje.

F. Pikla – navrhujem, aby sa podaný návrh na zriadenie letnej terasy schválil, ale bez zásahu do budovy, čiže bez výbúrania nových dverí.

Primátor – tiež súhlasím s letnou terasou, ale bez výbúrania dverí. Zároveň odporúčam komisii prehodnotiť za účasti dotknutých strán navrhované riešenie. Dávam o podanom návrhu hlasovať:

***Hlasovanie o zriadení terasy pri bare v Dome požiarnikov:***

***( za 10, proti 1, zdržal sa 0, nehlasoval 0 )***

***za:*** Mgr. Vladimír Baloga, Bc. Petra Chudíková, Rastislav Kicko, Pavol Kičín,  
Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani,  
František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský

***proti:*** ThLic. Ľubomír Baloga,

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 81/VI/2011 schválilo zriadenie terasy pri bare v Dome požiarnikov a uložilo Komisii pre rozvoj mesta prehodnotiť zriadenie stavby a prístupových ciest na terasu.

**b.) Komisia pre ochranu verejného poriadku:**

Bc. P. Chudíková – MsZ na predchádzajúcom zasadnutí požiadalo primátora o predložení personálneho návrhu na obsadenie tajomníka Komisie pre ochranu verejného poriadku MsZ s termínom do 30.04.2011, ako aj pripraviť návrh na vytvorenie a obsadenie pracovného miesta na MsÚ pre riešenie správnych konaní.

Primátor – úloha je do 30.06.2011. Dotyčný pracovník bude zároveň aj tajomníkom Komisie pre ochranu verejného poriadku.

**c.) Komisia vzdelávania, výchovy a kultúry:**

Mgr. M. Koperdáková – komisia sa dohodla na zabezpečení osláv Dňa matiek, ktorý sa uskutoční 8. mája zo začiatkom o 14.00 hod. v Kultúrnom dome, kde Vás všetkých srdečne pozývame.

Bc. P. Chudíková – chcem sa opýtať, či mesto nerozmýšľa o zriadení nejakého fóra pre verejnosť, kde by sa mohli občania vyjadriť, keďže sa zrušilo komentovanie na našom mestskom webe.

Primátor mesta – občania môžu svoje pripomienky prísť osobne vyjadriť na zasadnutí MsZ, alebo priamo na mestský úrad. Do budúca by som chcel zriadiť mestskú televíziu.



## **K bodu č. 12: Rôzne**

Primátor mesta - predniesol žiadosti športovcov o finančnú dotáciu adresovanú nášmu mestu. Sú to kvalitní športovci, ale reprezentačný fond primátora nepostačuje na vykrytie týchto žiadostí. Vnútorne predpisy využívania reprezentačného fondu primátora neumožňujú poskytnúť finančnú dotáciu na tieto výdavky.

Ing. F. Stanislav – mesto nemôže poskytnúť dotáciu športovcovi ako jednotlivcovi, ale môže ju dať športovému klubu. Musí byť vytvorený na to priestor v rozpočte mesta, čo momentálne nie je.

Primátor mesta - žiadosť sl. Šrenkelovej o zrealizovaní športového dňa pre občanov mesta na deň 25.06.2011. Chcem požiadať o spoluprácu predsedu Komisie športu a telovýchovy pri zorganizovaní tohto športového podujatia.

Ing. Kiššák - čaká nás sčítanie obyvateľov, domov a bytov. V našom meste je 12 sčítacích komisárov pre 12 sčítacích obvodov. Na budúci týždeň si sčítací komisári prevezmú sčítacie lístky. Informácie o sčítacích obvodov a komisárov budú k dispozícii na našom webe aj pravidelným hlásením v mestskom rozhlase. Každý komisár bude riadne označený. Sčítanie bude prebiehať v čase od 13.05.–29.05.2011 vrátane elektronického podania tlačiva.

Zároveň chcem poprosiť predsedov jednotlivých komisií, aby zasadnutia komisii boli realizované minimálne jeden týždeň pred zasadnutím zastupiteľstva.

Bc. P. Chudíková – na zasadnutí mestského zastupiteľstva ešte minulého roka sa hovorilo o poslaneckých dňoch, ale odvtedy sa už o tom návrhu viac nehovorilo.

Primátor mesta – týmto návrhom som chcel, aby aspoň jedenkrát do mesiaca mali občania možnosť stretnúť sa s daným poslancom a podať mu svoje návrhy a podnety, ale do dnešného dňa ani jeden z poslancov neprejavil o poslanecký deň záujem.

F. Pikla – navrhujem, aby sa zriadil zákaz používania alkoholických nápojov na verejnosti.

Ing. F. Stanislav – najprv je potrebné prijať potrebné znenie VZN o zákaze používania alkoholických nápojov, ale taktiež je dôležité, že kto bude v prípade jeho porušenia vyberať pokuty.

Primátor mesta - odporúčam predložiť návrh na VZN o zákaze používania alkoholických nápojov na verejnosti s termínom do 07.06.2011.

## **K bodu č. 13: Diskusia**

Nebol žiadny diskusný príspevok. Diskusia bola umožnená ku každému bodu samostatne.

## **K bodu č. 14: Záver**

Predložené návrhy na uznesenia z rokovania MsZ prešli schvaľovacím procesom pri rokovaní jednotlivých bodov programu. V závere sa primátor poďakoval všetkým poslancom a ostatným prítomným za ich účasť a ukončil zasadnutie.

Prijaté uznesenia tvoria prílohu tejto zápisnice.

Zapísala: Bc. Valéria Bašistová

V Spišských Vlachoch, dňa 03.05.2011

Lubomír Fifik  
Primátor

Overovatelia:

František Pikla .....

Rastislav Kicko .....

# Mestské zastupiteľstvo Spišské Vlachy

## VI. VOLEBNÉ OBDOBIE .

---

### Uznesenie

**z 5. zasadnutia mestského zastupiteľstva, konaného dňa 3.5.2011**

#### **Uznesenie č. 63/VI/2011: K bodu: Otvorenie – voľba návrhovej komisie**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

##### **volí**

- návrhovú komisiu v zložení: predseda: Ing. Michal Kiššák  
členovia: Pavol Kičin, Ing. Ladislav Leščani

#### **Uznesenie č. 64/VI/2011: K bodu: Schválenie programu rokovania**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

##### **berie na vedomie**

- návrh programu rokovania s pripomienkami

##### **schvaľuje**

- navrhnutý program rokovania so zmenami:
  - dopĺňa sa bod č. 4 o slová a stanovisko HK k návrhu finančného rozpočtu mesta na rok 2011,
  - vypúšťajú sa body č. 7 a 8,
  - ako bod č. 7 sa zaraďuje Správa HK o vykonaných kontrolách za uplynulé obdobie

#### **Uznesenie č. 65/VI//2011: K bodu: Pripomienky občanov**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

##### **berie na vedomie**

- prednesené pripomienky prítomných občanov k problému kvetináču pri pekárni,

##### **žiada primátora**

- zvolať do 15. mája 2011 pracovné stretnutie zástupcov mesta, polície a dotknutých subjektov k riešeniu situácie na prístupovej ceste medzi ulicami Hviezdoslavova a Jilemnického.

#### **Uznesenie č. 66/VI//2011: K bodu: Pripomienky občanov**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

##### **berie na vedomie**

- prednesené pripomienky nájomníčky bytu p. Uhrínovej, 9. mája 15

##### **ukladá**

- Komisii rozvoja mesta do 30. mája 2011 preveriť situáciu v preberaní 15 b. j. na ulici SNP 19 a 9. mája 15 a v odstraňovaní kolaudačných chýb. Po preverení situácie na mieste navrhnúť riešenia na odstránenie teraz reklamovaných chýb na týchto bytových domoch.

**Uznesenie č. 67/VI//2011: K bodu: Návrh rozpočtu mesta na rok 2011**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- predložený návrh finančného rozpočtu mesta na rok 2011,
- stanovisko hlavného kontrolóra k návrhu finančného rozpočtu mesta na rok 2011 rozpočtu

**schvaľuje**

- finančný rozpočet mesta na rok 2011 ako vyrovnaný a to vo výške 5.169.480 € na strane príjmov a výdavkov a v štruktúre:

– bežné príjmy	2.497.729 €	bežné výdavky	2.411.734 €
– kapitálové príjmy	1.121.828 €	kapitálové výdavky	1.503.969 €
– fin. operácie príjmové	1.549.923 €	fin. operácie výdavkové	1.253.777 €

**vyhlasuje**

- schválenú výšku finančných prostriedkov v jednotlivých kategóriách (okrem prenesených kompetencií ) za záväznú

**Uznesenie č. 68/VI//2011: K bodu: Návrh rozpočtu mesta na rok 2011**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**ukladá**

- riaditeľom škôl v zmysle platných predpisov rozpísať do 15. mája 2011 schválený objem finančných prostriedkov na rok 2011 pre školu a školské zariadenia do rozpočtu školy a predložiť ho do 30. mája finančnej komisii a primátorovi na schválenie.

**Uznesenie č. 69/VI//2011: K bodu: Návrh rozpočtu mesta na rok 2011**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**splnomocňuje primátora**

- po prerokovaní rozpísaných rozpočtov škôl v Komisii ekonomiky a kontroly určiť záväzné ukazovatele v rozpočte školy na daný kalendárny rok
- na základe požiadavky riaditeľov škôl po ich prerokovaní v Komisii ekonomiky vykonávaním rozpočtových opatrení v rozpočtoch škôl a školských zariadení v priebehu roka, ktorými sa môžu v prípade potreby presúvať financie medzi jednotlivými kategóriami.

**Uznesenie č. 70/VI//2011: K bodu: Návrh rozpočtu mesta na rok 2011**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- návrh čerpania úverových prostriedkov vo výške 410.000 € m investičné zámery mesta na rok 2011

**schvaľuje**

- čerpanie úverových prostriedkov z municipálneho úveru vo výške 410.000 € na zaplatenie zmluvných vzťahov spojených s realizáciou investičných zámerov mesta schválených v rozpočte mesta na rok 2011.

**Uznesenie č. 71/VI//2011: K bodu: Návrh VZN o poskytovaní sociálnej služby v jedálni**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- návrh VZN o poskytovaní sociálnej služby v jedálni bez pripomienok

**schvaľuje**

- predložený návrh VZN bez pripomienok

**Uznesenie č. 72/VI//2011: K bodu: Návrh VZN o postupe a podmienkach pri poskytovaní jednorazovej dávky v hmotnej núdzi a jednorazovej dávky sociálnej pomoci**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- návrh VZN o postupe a podmienkach pri poskytovaní jednorazovej dávky v hmotnej núdzi a jednorazovej dávky sociálnej pomoci

**schvaľuje**

- návrh VZN o postupe a podmienkach pri poskytovaní jednorazovej dávky v hmotnej núdzi a jednorazovej dávky sociálnej pomoci bez pripomienok

**Uznesenie č. 73/VI//2011: K bodu: Správa HK o vykonaných kontrolách**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- podanú Správu o výsledkoch vykonaných kontrol HK za uplynulé obdobie

**žiada primátora**

- pravidelne vyhodnocovať ním prijaté opatrenia ku záverom z kontrol vykonaných HK,

**ukladá**

- riaditeľke MŠ prijať konkrétne opatrenia k záverom uvedených v správe HK a dať ich do súladu s platnými právnymi predpismi.

**Uznesenie č. 74/VI//2011: K bodu: Návrh na menovanie kronikára mesta**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- návrh primátora mesta na menovanie kronikára mesta

**schvaľuje**

- p. Júliu Balogovú za kronikára mesta od

**Uznesenie č. 75/VI//2011: K bodu: Správa o činnosti komisií MsZ – vyhlásenie verejných súťaží**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- návrhy komisie rozvoja mesta na vyhlásenie verejných obchodných súťaží
- **vyhlasuje vypísanie verejných obchodných súťaží v zmysle podmienok VZN na:**
  - prenájom nebytových priestorov v kultúrnom dome - terajšie papiernictvo pre účely predajne papiernictva,
  - prenájom nebytových priestorov v budove MsÚ, na prízemí trakt vpravo pre kancelárske účely,
  - prenájom poľnohospodárskej pôdy na poľnohospodárske účely o výmere 4,6520 ha na dobu 10 rokov v lokalite Zahura – Blatná v cene 13,805 €/ha.

**Uznesenie č. 76/VI//2011: K bodu: K bodu: Správa komisií - prenájom poľnohospodárskych pozemkov – osobitný zreteľ**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

– návrhy Komisie rozvoja mesta na vyhlásenie prípadov hodných osobitného zreteľa  
**vyhlasuje**

- v zmysle § 11 ods 1 písm. c a § 9a zákona 138/91 Zb. o majetku obcí trojpätinovou väčšinou prítomných poslancov prípady, keď poľnohospodárske pozemky vo vlastníctve, resp. spoluvlastníctve mesta netvorí súvislé celky vhodné na poľnohospodárske využívanie a sú roztrúsené po celom katastri mesta a o tieto pozemky je záujem na prenájom na poľnohospodárske využitie za **prípady hodné osobitného zreteľa**

**Uznesenie č. 77/VI//2011: K bodu: : Správa komisií - prenájom poľnohospodárskych pozemkov**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

-- predložený návrh Komisie rozvoja mesta na prenájom poľnohospodárskych pozemkov spoločnosti PNP s.r.o. Spišské Vlchy

**schvaľuje**

- v zmysle uznesenia č. 76/VI/2011 prenájom poľnohospodárskych pozemkov vo vlastníctve, resp. spoluvlastníctve mesta vo výmere 7,7615 ha spoločnosti PNP Spišské Vlchy Jarná 20 na obdobie 10 rokov, t.j. od 1.1.2011 do 31.12.2021 vo výške nájmu 0,5 % z ceny ornej pôdy pre daňové účely, t.j. 13,805 €/ha.

**Uznesenie č. 78/VI//2011: K bodu: Správa komisií - majetkovo-právne vysporiadanie nehnuteľnosti**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

– návrhy Komisie rozvoja mesta na odpredaj pozemkov z vlastníctva mesta

**schvaľuje**

- odpredaj pozemku p. č. KN/C 7730/90, druh pozemku ostatná plocha o výmere 198 m<sup>2</sup> na výstavbu rekreačnej chaty v časti Zahura p. Milanovi Martonovi, bytom Mlynská 5, 053 42 Krompachy ako víťazovi verejnej súťaže na tento odpredaj v cene 31,60 eur/m<sup>2</sup>.

**ukladá**

- zabezpečiť spracovanie kúpnych zmlúv na odpredaj predávaných nehnuteľností a zaplatenie ceny a zápis do katastra. Z: Lorinc T: do 30.5.2011

**Uznesenie č. 79/VI//2011: K bodu: Správa o činnosti komisii – zmena nájomných zmlúv**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- návrh Komisie rozvoja mesta na zmenu nájomnej zmluvy na nebytové priestory v KD u p. Františka Piklu a Anny Gurčíkovej na zmenu nájomnej zmluvy na nebytové priestory v Dome požiarnikov

**súhlasí**

- aby spolu nájomcami priestorov v KD boli František Pikla a Alena Balogová, bytom Tajovského 1 Spišské Vlachy
- a v priestoroch Domu požiarnikov Anna Gurčíková a Matúš Gurčík bytom 9. mája 26 Spišské Vlachy  
za podmienok stanovených Komisiou od 1.5.2011

**ukladá**

- zabezpečiť podpísanie dodatkov k doterajším zmluvám v zmysle Komisiou stanovených podmienok na zmenu zmluvy. Z. Mgr. Tomášková T. 15.5.2011

**Uznesenie č. 80/VI//2011: K bodu: Správa komisií - predaj nehnuteľnosti**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- predložený návrh Komisie rozvoja mesta na odpredaj budovy Klubu dôchodcov

**nesúhlasí**

s odpredajom tejto budovy

**Uznesenie č. 81/VI//2011: K bodu: Správa komisií – zriadenie terasy pri Dome požiarnikov**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- žiadosť p.Gurčíka na zriadenie letnej terasy pri bare v Dome požiarnikov

**súhlasí**

- so zriadením letnej terasy pri Dome požiarnikov z ulice SNP podľa navrhovanej situácie

**ukladá**

- Komisii rozvoja mesta za účasti dotknutých strán na mieste prehodnotiť zriadenie terasy, prístupových ciest pre obsluhu terasy a o výsledku informovať MsZ.

Podpísané dňa 12. mája 2011

Lubomír Fífik  
primátor